

FIRST SUNDAY OF ADVENT
PIERWSZA NIEDZIELA ADWENTU
December 1, 2013 **1 Grudnia 2013**



Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net **

website: www.polishcenter.org



Director: *Fr. Henryk Noga, PhD, SVD*

Secretary: *Alice Chilecki*

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

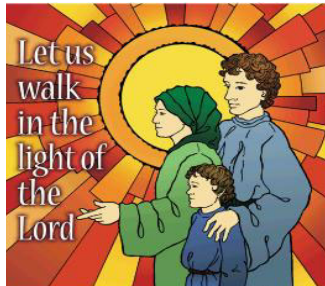
8:30 am - English

7:30 pm - Polish

FIRST SUNDAY OF ADVENT**DECEMBER 1, 2013**

“You . . . must be prepared, for at an hour you do not expect, the Son of Man will come.”

— Matthew 24:44

DO WHAT YOU CAN

The reading from the prophet Isaiah this Sunday contains a remarkable prediction - the end of war between nations (Isaiah 2:4). So why hasn't it been fulfilled? We can look to the second reading and the Gospel for some hints.

Both readings talk about being awake and ready for our salvation (Romans 13:12) or the coming of the Son of Man (Matthew 24:39). Being awake doesn't mean consuming lots of coffee or turning the music volume all the way up. Paul calls it “putting on the Lord Jesus Christ” as a soldier would put on armor before a battle. He even mentions rivalry and jealousy as attitudes to avoid. What if we not only avoided them, but also taught our children to avoid them? What if everyone eventually learned not to be jealous and hateful?

We are a long way from ending all wars. There are still people who teach hate to the poor instead of helping to feed them. There are still people who get rich selling the weapons of war. This brings us back to the first reading, in which Isaiah speaks of beating swords into plowshares. Instead of trying to stop all wars, could we at least show forgiveness to someone who has hurt us? Maybe we need to be ready to share our faith. Maybe we have to be awake to any opportunity to show God's love to those around us. If we can just be patient with other people's faults and weaknesses, we may not stop all wars, but we will be prepared for the coming of the Prince of Peace.

Tom Schmidt, Copyright © J. S. Paluch Co.

TIME OF PREPARATION

This life is the time of our preparation for our future state. Our souls will continue for ever what we make them in this world.

—John Tillotson, Archbishop of Canterbury

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Tuesday: St. Francis Xavier
 Wednesday: St. John Damascene
 Friday: St. Nicholas; First Friday
 Saturday: St. Ambrose; First Saturday;
 Pearl Harbor Remembrance Day

Mass IntentionsSat 11/30 4:00 pm **GROUP MASS**

1. +James Drzewicki from Tony and Barbara Krawczak

2. For the restoration of health for Eugene Kreyche from Mark

Sun 12/01 9:00 am +Don Morand from Bob & Elaine Starbuck

10:30 am +Beata Sosnowska w Rocznicę Śmierci of Kasi Munson

Fri 12/06 8:30 am

FIRST FRIDAY

7:30 pm +Maria Leśniak od Wnuczek z Rodzinami

Sat 12/07 4:00 pm +Robert Kowalski from 9599 Knights of Columbus

Sun 12/08 9:00 am +Gregory August Lins from Patrice Starbuck Wilson

10:30 am +Stanisław Lamparski w 15-tą Rocznicę Śmierci od Rodziny

Sat 12/14 4:00 pm +Adam Nowak Przygocki 3 Anniversary from Family

Sun 12/15 9:00 am +Jose Aquilera Medrano from Bob & Margie Goossens

10:30 am +Kazimiera, Bronisława i Piotr Dutkowsky od Dzieci

Sat 12/21 4:00 pm +Jack Webb and +Randy Pyle from Mar

Sun 12/22 9:00 am +Maria and +Wincenty Kuczynski, Les Carter from Eugenia Carter

10:30 am Za +Florentynę Jarosławską w przypadającą 100

Rocznicę Urodzin, za +Stefana Jarosławskiego i wszystkich zmarłych z Rodziny Jarosławki i Hulisz od Marleny i Andrzeja Hulisz

GETTING READY

Today marks the beginning of another liturgical year. The tone of today's readings casts us in the role of students learning solemn lessons. The reading from Isaiah sets the stage, calling us up a mountain to receive the Lord's instruction. In this passage we study peace.

Then Paul steps forth with sober admonitions. We have to wake up; the day is almost here. Live honorably in the light. Paul reminds us that we really do know the time in which we are living.

Finally, Matthew presents Jesus the storyteller. Just imagine, Jesus tells us, what it was like in Noah's time. He paints a vivid picture of ordinary people living ordinary lives and ignoring the warnings that Noah heeded. Totally unconcerned, they were destroyed. How will it be any different for us? No one knows when the Lord will come. But we have been warned.

Perhaps we find such sobering scriptures unappealing and threatening. But within them there is promise. We are to live in the light with nothing to hide. We are to be ready.

Copyright © J. S. Paluch Co.

ADVENT

The Advent wreath is one of several traditions families and faithful are observing this Advent season to help prepare their hearts for the celebration of Christ's birth.



The wreath, often made of evergreens formed into a circle, represents eternity and the four candles placed on top represent the four Sundays of Advent.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Pierwsza Niedziela Adwentu

Czytania: Iz. 2:1-5; Rz. 13:11-14; Mt. 24:37-44

Bądźcie gotowi, bo w chwili, której się nie domyślacie,

Syn Człowieczy przyjdzie...

Dzisiejsza pierwsza niedziela Adwentu zaznacza początek nowego roku liturgicznego.

Znamienne, że Pan Jezus, mówiąc w dzisiejszej Ewangelii o ludziach, na których spadła kara potopu, wogóle nie wspomina o ich grzechach. Mówi tylko, że oni jedli i pili, żenili się i za mąż wychodzili, i nawet się nie spostrzegli, jak przyszedł potop, w którym poginęli. Przecież to jest naturalna i nieusuwalna część naszego życia, że ludzie jedzą i piją, żenią się i za mąż wychodzą. O co chodziło Jezusowi, że właśnie to wyeksponował w opisie życia przed potopem?

Bo nie jest istotą ludzkiego życia, że jemy i pijemy, i zakładamy rodziny. Również zwierzęta jedzą i piją i zajmują się swoim potomstwem. Ale tylko człowiek został stworzony na obraz i podobieństwo Boże, tylko z człowiekiem sam Pan Bóg pragnie się zaprzyjaźnić.

Warto to sobie zapamiętać, że ludzie ukarani potopem Pan Jezus charakteryzuje przez ten jeden grzech - że sens swego życia zamknęli w tym, co łączy nas z nierozumnymi zwierzętami; że Bóg oraz nadzieja życia wiecznego znalazły się kompletnie poza ich horyzontem.

Okres Adwentu powinien być czasem uświadomienia sobie tego wszystkiego w naszym życiu. Zatem powinien to być czas wzbudzenia w sobie tęsknoty za Bogiem, starania się o większą Jego obecność w naszym życiu i w naszych myślach.

Istotne decyzje w relacjach między nami a Bogiem należą do Boga, a nie do nas. Do nas należy oczekiwanie oraz święty niepokój, ażeby nie przegapić Bożego przyjścia. Rozpoznali Go jednak tylko ci ludzie, którzy trwali w adwentowym oczekiwaniu na Mesjasza.

Obecnie można mówić o dwóch rodzajach przyjść Pana Jezusa do nas. O tych zwyczajnych przyjściach w naszym życiu powszednim. Tak, bo jeśli nie rozpoznam dzisiaj Jezusa do mnie przychodzącego, to On z tym darem i wezwaniem może już nigdy do mnie nie wrócić.

A drugie przyjście Pana Jezusa to już oczywiście przyjście ostateczne. Całe nasze życie niech będzie Adwentem, tego przyjścia oczekiwaniem.

PRZYJDŹ, O PRZYJDŹ EMANUELU!

Boże Zastępów, odnów nas i okaż
Twe pogodne oblicze, abyśmy doznali zbawienia.

Powróć, o Boże Zastępów!

Wejrzyj z nieba, zobacz i nawiedź tę winorośl.

Nie odstąpimy już więcej od Ciebie,

Zachowaj nas przy życiu!

Psalm 80

PANIE JEZU, PRZYJDŹ

"*Prostujcie drogę Pańską*" - to odwieczne powołanie każdego człowieka. Każdy człowiek prostuje lub wykrzywia drogi Boże. Czy chodzę drogami Chrystusa, czy też własnymi drogami?

"*Każda dolina*" - to zwątpienie, zniechęcenie w pracy nad sobą, trwanie w grzechu. Jak z tego się uwolnić? Modlitwą i ufnym zawierzeniem Bogu, który nie odmawia pomocy szczerze go szukającym.

"*Góra i pagórek*" - to zbytne zadowolenie z siebie, nieuzasadnione wynoszenie się nad innych.

"*Krzywe drogi*" - to myśli, słowa i czyny nieszczerze, którymi osłania się moje samolubstwo. Nimi posługuje się moja chciwość i przebiegłość. Wyprostować to wszystko - wyprostować prawdą i szczerością.

Chrystus przyjdzie, ale może też i przejść obok nas, jeśli w naszej duszy wszelka dolina nie będzie wypełniona, wszelka góra i pagórek nie będzie wyrównany i ścieżka nie wyprostowana.

O. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

ADWENT...OCZEKIWANIE



Rozpoczynający się dzisiaj nowy rok liturgiczny, którego pierwszym okresem jest *Adwent*, staje się przynaglającą okazją do szczególnej refleksji. Samo słowo *adwent* oznacza przyjście, a nie tylko oczekiwanie.

Pan Bóg pozwolił nam dożyć kolejnego Adwentu. Ileż to już razy był *Adwent* w naszym życiu. Jedni przeżywają go powierzchownie, inni głębiej. *Adwent* wiąże się z przemijaniem czasu, z przemijaniem ludzkiego życia. Przede wszystkim jednak kieruje naszą myśl ku naszemu Panu Jezusowi Chrystusowi. Miara gorliwości, z jaką przygotowujemy się obecnie na przyjście Chrystusa do naszych serc, będzie miarą miłości lub sprawiedliwości, z jaką Chrystus Pan przyjmie nas w chwili ostatecznego przyjścia, tj w chwili śmierci.

Gdybyśmy chcieli w jednym zdaniu zcharakteryzować życie ludzkie, moglibyśmy chyba je wyrazić tym stwierdzeniem, że jest ono ciągłym oczekiwaniem. *Adwent* jest radosnym oczekiwaniem na światłość, która rozjaśni noc...

O. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA - 6 GRUDNIA

"*Jezu, miłości Twojej, ukryty w Hostii Tej wielbimy cud.*"

24 godz. wystawienie Najświętszego Sakramentu

Msza sw. o godz 7:30 wieczorem

RORATY

Grudzień jest nie tylko miesiącem najpiękniejszych i najbardziej nastrojowych świąt w całym roku, ale i bardzo szczególnym czasem świętowania i religijnego oczekiwania na jedno z najważniejszych wydarzeń w dziejach ludzkości - **na przyjście na świat Chrystusa Pana**.

W naszej polskiej tradycji istnieje piękny zwyczaj "chodzenia na Roraty", na Msze święte odprawiane przez cały Adwent, codziennie przed świtem ku czci Najświętszej Maryi Panny. *Roraty* znane w Polsce od XIII wieku są duchowym przygotowaniem do Święta Bożego Narodzenia. Podczas Mszy świętej zapala się świece woskowe, zwane *roratkami*, a jedna wielka świeca, udekorowana zielenią oznacza Matkę Boską.

"Image", grudzień

ŚWIĘTA BARBARA (4 GRUDNIA)

Święta Barbara jest patronką górników, więźniów i umierających. Urodziła się w III wieku w dzisiejszej Turcji jako córka majątnego i wpływowego człowieka, który był poganinem. Była piękną kobietą, bardzo zamożną i mądrą.

W tajemnicy przed ojcem przyjęła chrzest. Jako chrześcijanka stawała się bardzo religijna i ślubowała życie w czystości. Ojciec, jako karę za odmowę małżeństwa postawił ją przed sądem i uwięził. Po wielkich torturach została stracona, umierając śmiercią męczeńską. W chwili jej śmierci niebiosa się otworzyły i jej zabójcę zabiła błyskawica.

Internet

**ŚWIĘTEGO MIKOŁAJA! 6 GRUDNIA**

Jakże miła i bogata jest polska tradycja związana z dniem *Św. Mikołaja*. Jej istotą jest obdarowywanie dzieci upominkami, okazywanie im miłości jako zapowiedzi Miłości, która objawi się światu w dniu Narodzenia Pańskiego.

Ratujmy jednak *Świętego Mikołaja* przed zdegradowaniem go do roli brodatego "Dziadka Mroza" - bo takie są tendencje. Lub przedstawianego jako „magnata” przynoszącego luksusowe prezenty.

Największym podarunkiem *Świętego Mikołaja* jest miłość do ludzi. Uczy dzieci - i dorosłych że nie jest ważne posiadanie rzeczy, lecz jak piękną cnotą jest umieć się dzielić z innymi, pomagać innym, sprawiać innym radość. Nie pozbawiamy dzieci tego przykładu. Naśladujmy *Świętego Mikołaja*.

"Image"

Andrzejek Ashline	Frances Kowalski
Anna Banach	Krystyna Kruk
Linda Beck	Helen P. Kuzlik
Halina Bujwid	Bernard Murphy
Fran Cabitor	Claire McMinn
Lila Ciecek	Jerry Nicassio
Kazimiera Chilecka	Gloria Norton
Kathy Cruz	Mary Laning
Krystyna Dawlud	Ryszard Nowak
Maria Dadlez	Małgorzata Piwko
Karen Delaney	Iracema Galvani Quinete
Eva Estrada	Czesław Rybicki
Beatrice Halphide	Maryann Sidorski
Stasia Horaczko	Maria Smoliński
Joanne Jorgensen	Renata Stachowiak
Joanna Koenig	Dennis Teorviske
Chris Konefat	Czesław Turek

„CZY WIERZYSZ W BOGA?

Aby uwierzyć w Boga, należy Go najpierw poznać i pokochać. Dopiero wówczas wiara staje się wybawieniem a nie ciężarem.

Z kart Biblii wyłania się Bóg Stworzyciel i Jego Syn - Jezus, współtłoty z Ojcem, oraz Duch Święty, pochodzący od Ojca i Syna, będący Ożywicielem Kościoła. Zajrzyjmy do Biblii. Pokochajmy i poznajmy Boga i naszą wiarę.

"Niedziela", wyjątek

CZUWAJCIE WIĘC I MÓDLCIE SIĘ

Ks. Jan Twardowski

Co może nam pomóc modlić się? Po pierwsze świadomość, że Bóg na mnie czeka. O jakiegokolwiek porze modłę się, wiem, że Bóg mnie oczekuje.

Po drugie świadomość, że w każdej chwili, czy jestem w kościele, czy na ulicy obcego miasta, w samochodzie, czy w pociągu, mogę odnaleźć Boga w sobie. Jeżeli grzeszę - odnajduję w sobie Jezusa umęczonego, wzgardzonego. Jeżeli jestem w stanie łaski - Jezusa pełnego radości. Odnajduję Boga, który chce ciągłego wewnętrznego rozwoju mojej duszy. Modłę się wszędzie, bo Bóg słyszy mnie wszędzie.

KROK ZA KROKIEM.

Coraz dalej. Codziennie wiele wymaga.

Adwent zachęca, żeby oprócz tych wszystkich potrzebnych kroków zrobić jeszcze jeden - w kierunku Boga.

**VISITATION OF OUR LADY OF GUADALUPE**

People who want to invite for one week an image of Blessed Virgin Mary to their home are invited to sign up on the list in the parish office.

PEREGRYNACJA OBRAZU MATKI BOŻEJ Z GUADALUPE

Chętne osoby, które chcą zaprosić obraz na tydzień do swojego domu proszone są o zapisywanie się na listę w biurze parafialnym.

Capital Campaign "For Christ Forever" and Pastoral Service Appeal 2013. *Thank you for your pledge.*

Abraitis Alexander	Grechuta Evelyn & Andrew	Kudlo Josephine	Root Mr. & Mrs. James
Aljure Edna & Julio	Guenther Elizabeth & Thomas	Kwang An	Rudzinski Elizabeth
Anderson Mr. & Mrs. Larry	Hacholski Lori & Wayne	Labuda Mr. & Mrs. Jerome	Rune Patricia
Auksztulewicz Mr. & Mrs. Romuald	Halphide Mr. & Mrs. Roderick	Lang Arthur	Saunders Mr. & Mrs. Bill
Ault Bernice & Robert	Harford Loretta & Philip	Lewanski Yolanda & Paul	Schneider Mr. & Mrs. Alfred
Baird Rose & Gerard	Harrison Geraldine & Roy	Litherland Vance & Kathy	Schulte Kathleen
Barth Mr. & Mrs. Merlin	Haydon Mr. & Mrs. Douglas	Loewen Wanda	Seiner Sharon & Gerald
Beisel Kay & Ronald	Hoffman Mr. & Mrs. Joseph	Longeuay Donald	Skoczowski Ireneusz
Blais Mr. & Mrs. Richard	Hoyt Jackie & Howard	Maffey Ellen	Starbuck Robert & Elaine
Bryant June & John	Hudson Angelina	Maksimczyk Mr. & Mrs. Walter	Stewart Marlene
Burns Carol	Hulisz Maria & Andrzej	Manczyk Joanna & Janusz	Strazdas AJ & MC
Cadro Christine	Hutter Emil	McCarthy Jay & Christopher	Swan Mr. & Mrs. Dick
Carrillo Dora & Frank	Inglis Jadwiga & Andrew	McPhee Mr. & Mrs. Frank	Swartz Elsie
Castoria Mr. & Mrs. Nicholas	Jablonski Magda & Grzegorz	Merchant Therese & Roger	Swiatkowski Grazyna & Dariusz
Chlopecki Mr. & Mrs. Wesley	Jadcak Lynn & Rodney	Michalski Wladyslaw	Tafolla Camacho Mr. & Mrs. Trini
Claprod Linda & William	Jedrzejczak Malgorzata & Rafal	Minor Juanita	Tokar Joan & Joseph
Conkle Minerva	Jorgensen Jerome	Morgati Gail	Tressler Mary & James
Dankowski John	Jurkowski Bernard R.	Munson Katarzyna & Kristofer	Turek Czeslaw & Teresa
Dawirs Marion	Kaymark Irene	Murray Diana	Vick Marilyn A.
Dayton Mr. & Mrs. Robert	Keough Ann	Nowak Irena & Ryszard	Walsh Mr. & Mrs. John
Devecchio Phyllis & Richard	Klementowski Julie & Lawrence	Nunes Yvonne & Robert	Warwick Natalia
Dolewski Anna & Zdzislaw	Kmak Kazia & Marek	Palmer Mr. & Mrs. Donald	Weinmann Carol
Dolmat Henrietta	Knights of Columbus Council	Perzanowski Stanley	Wetta Larry
Doud Joann	Kobzi Patty & Richard	Pietrzak Mr. & Mrs. Julian	Wiedemann Adrienne & Richard
Estrada Eva & Arthur	Kostecki Zbigniew & Malgorzata	Pilip Danuta & Janusz	Wilczkiewicz Mr. & Mrs. Walter
Fuller J.M & L.A	Kozan Dorota & Wojciech	PNA Lodge 3259 "Piatek"	Wrobel Maria
Garstka Mr. & Mrs. Darius	Koziel Lottie	PNA Lodge 3193	Wyszomirski Conrad
Glowin Florence	Krawczak Barbara & Anthony	Radyno Marianna	Wyszomirski Teresa
Golebiowski Maria	Kreyche Eugene	Rodriguez Manuel	
Grabowski Mr. & Mrs. Arthur	Krucli Jeanne	Romanski Maria	

COME, RADIANT DAWN



“O Come, O come, Emmanuel!” So begins the familiar chant that will be heard in churches throughout the world this Advent.

It is based on the Antiphons, which are used at Mass and evening prayer on the last seven days of Advent. Each of those antiphons prays for the coming of Christ, and each one seems to capture the spirit of a different Sunday of Advent.

This Sunday’s scriptures express our longing for the Radiant Dawn of the Lord’s coming at the end of time when the “sun of justice” will break through the darkness of sin and death once and for all. We hear Isaiah describe the peaceful “days to come,” when all will “walk in the light of the LORD!” (Isaiah 2:1, 5). Paul tells us it is time “to awake from sleep” and “put on the armor of light” for “the day is at hand” (Romans 13:11, 12). Jesus, too, cautions us to “stay awake” and be prepared for the “day your Lord will come” (Matthew 24:42).

Today’s Readings: Is 2:1–5; Ps 122:1–9; Rom 13:11–14; Mt 24:37–44

Copyright © J. S. Paluch Company

TREASURES FROM OUR TRADITION

“People in love make signs of love,” wrote our bishops in a document guiding the renewal of liturgical music. They were not merely urging us to sing at Mass, but suggesting that the song itself is a sign of the love of Christ. Love never expressed dies, as we know from experience. Flowers for no special reason, a caress, a hug, a turn around the dance floor, a note on the pillow or in the lunchbox, the aroma of fresh bread in the kitchen, all are signs of love’s vitality.

A significant treasure in our Catholic tradition is the place of the sacraments as signs of Christ’s love. We can trace the sacraments back to scriptural sources, through centuries of history. They are woven through family tradition and our own life story. Sacraments are the way Christ makes signs of love for the Church. For twenty centuries, God has spoken to us in the arena of the sacraments, and we have responded.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

Alicja Chilecki-(English) Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com